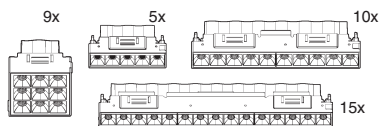


# iGuzzini

## LASER BLADE XS

### MINIMAL



HIGH CONTRAST



WALL WASHER



#### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

#### GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

#### F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

#### D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

#### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

#### E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

#### DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

#### N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

#### S OBSERVERA!

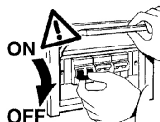
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

#### RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

#### CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE.

NB: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS GEWISSENHAFT DIE GÜLTIGEN BESTIMMUNGEN BEZÜGLICH DER ANLAGENTECHNIK.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDEN DE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

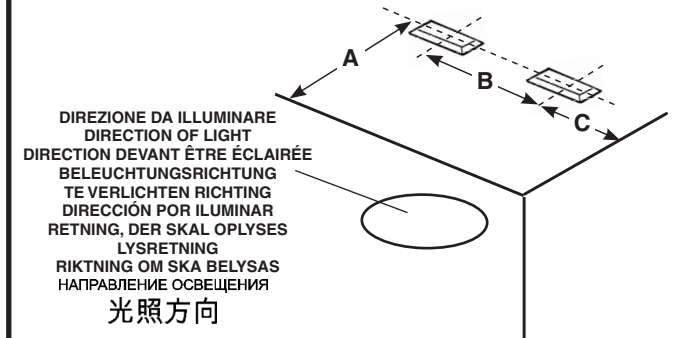
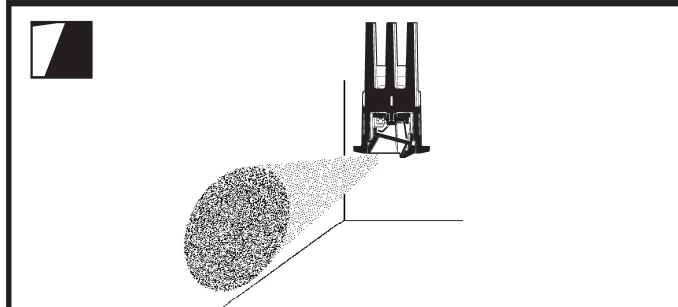
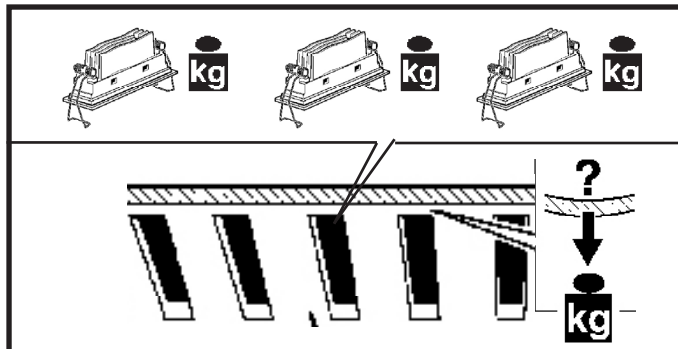
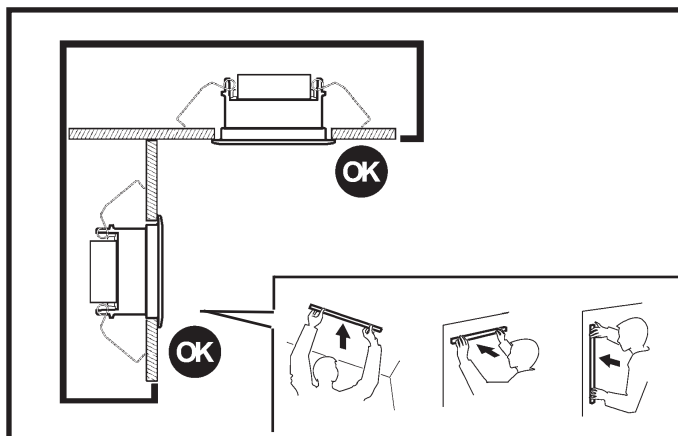
N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: VED INSTALLASJON AV SYSTEMET SKAL ALLE FORSKRIFTER OM INSTALLASJON SOM GJELDER FØLGES STRENGT.

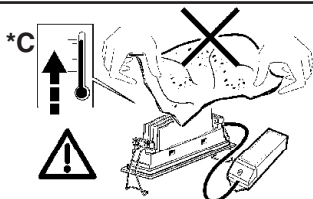
OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTERNA RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

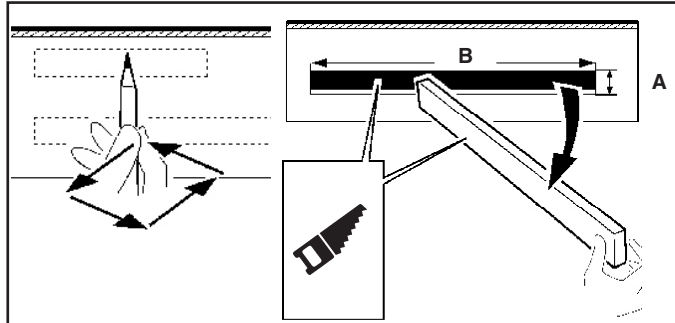
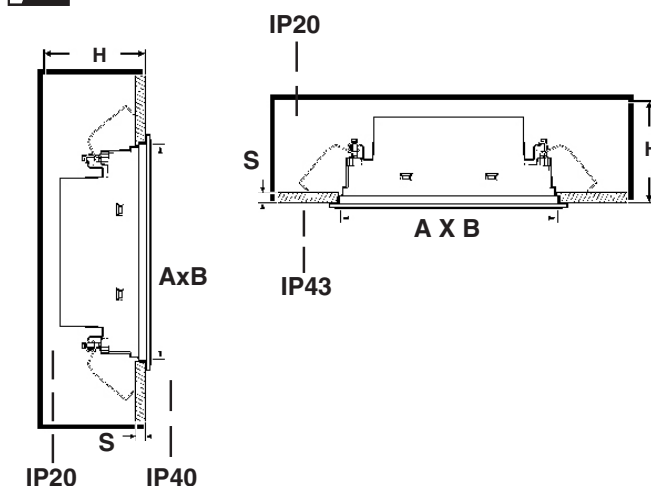
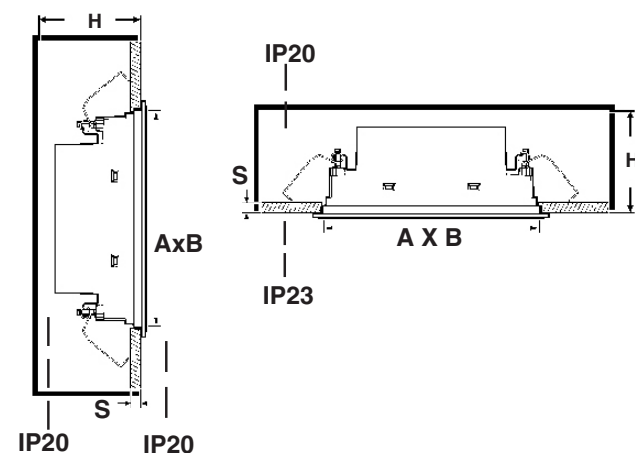
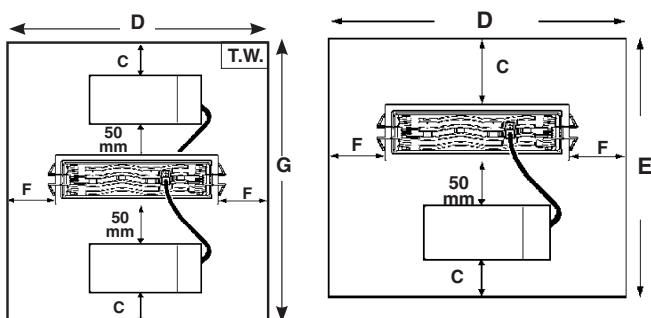
注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。



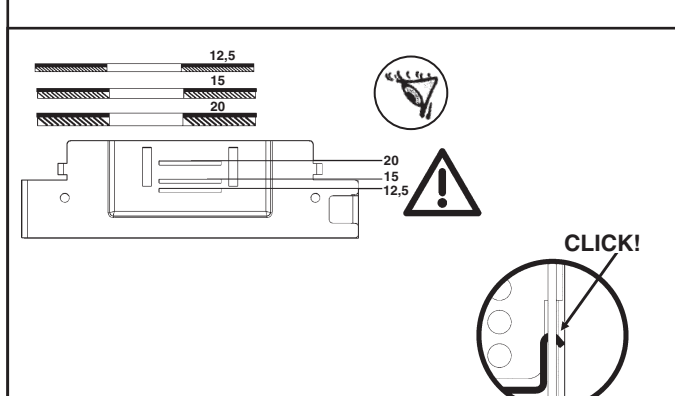
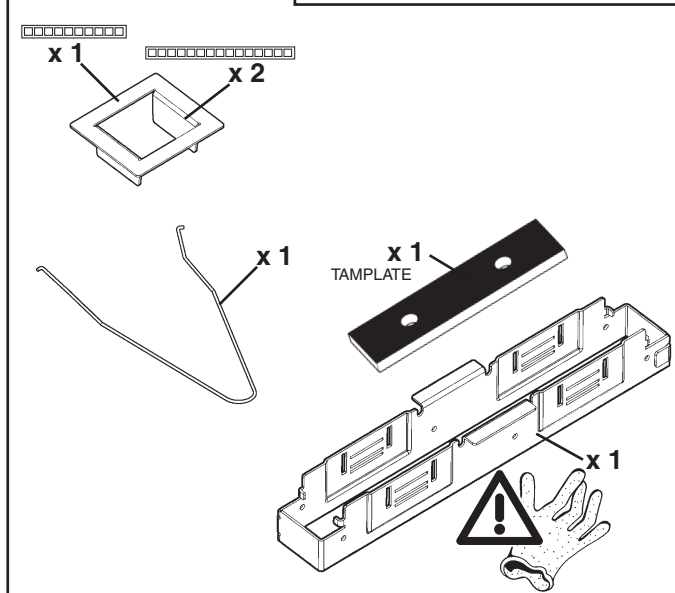
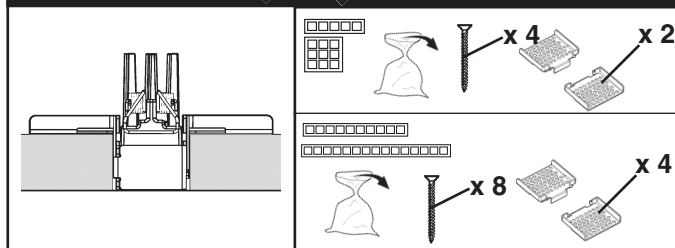
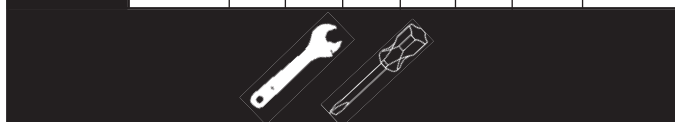
| WALL WASHER<br> | SUGGERITO<br>SUGGESTED<br>SUGGESTION<br>EMPFOHLEN<br>AANBEVOLEN<br>SUGERIDO<br>FÖRESLÄET<br>FÖRESLAGEN<br>Рекомендуемая<br>дистанция<br>mm |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
|                                                                                                     | A                                                                                                                                          | B    | C   |
| Q602 – Q603 – Q604<br>Q605 – Q606 – Q607 - Q803                                                     | 800                                                                                                                                        | 700  | 350 |
| Q608 – Q609 – Q610 - Q804                                                                           | 1000                                                                                                                                       | 1000 | 500 |
| Q611 – Q612 – Q613 - Q805                                                                           | 1000                                                                                                                                       | 1000 | 500 |
| QD80-QD81-QD82-QD83<br>QD84-QD85-QD86                                                               | 800                                                                                                                                        | 600  | 300 |
| QD87-QD88-QD89-QD90                                                                                 | 1000                                                                                                                                       | 750  | 375 |
| QD91-QD92-QD93-QD94                                                                                 | 1000                                                                                                                                       | 800  | 400 |

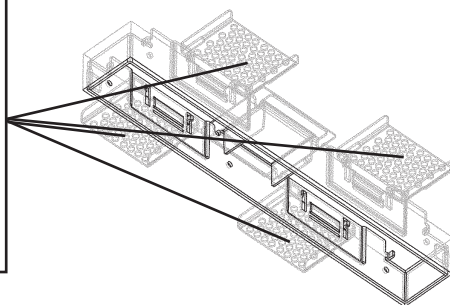
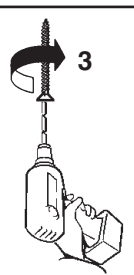
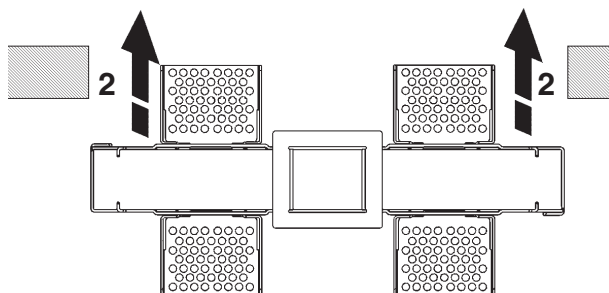
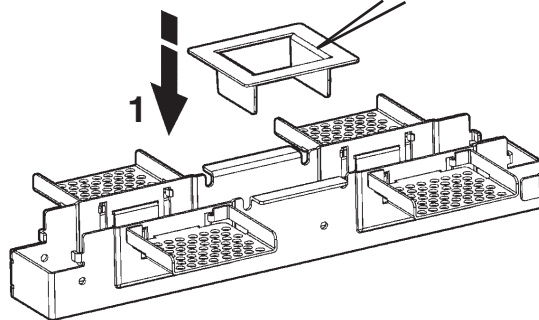
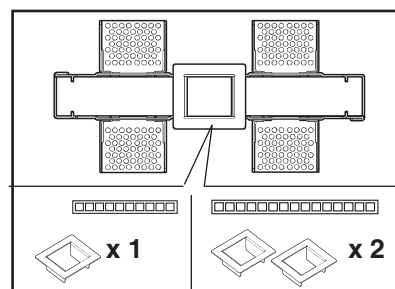
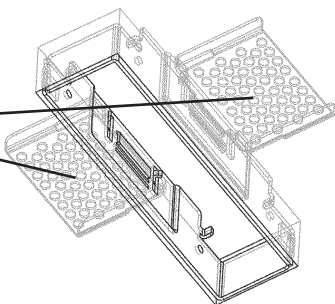
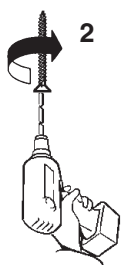
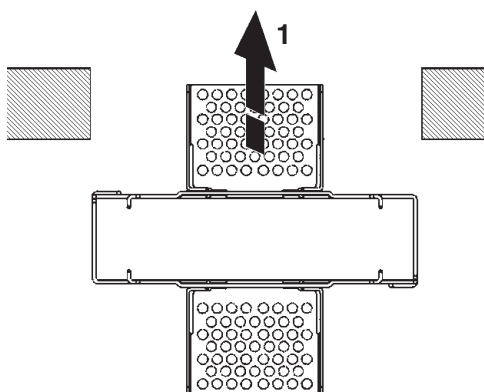
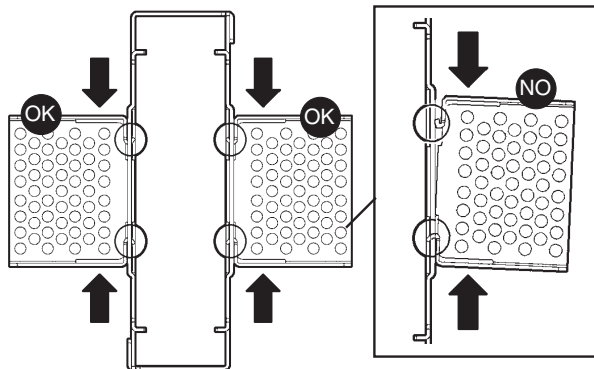
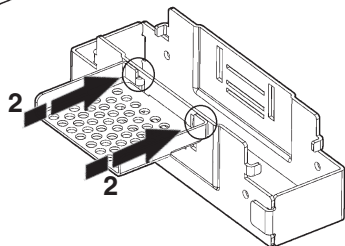
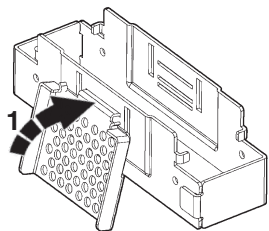


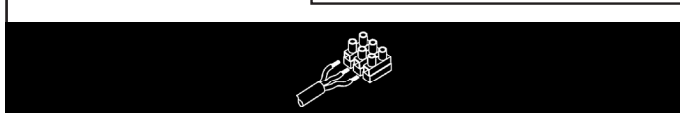
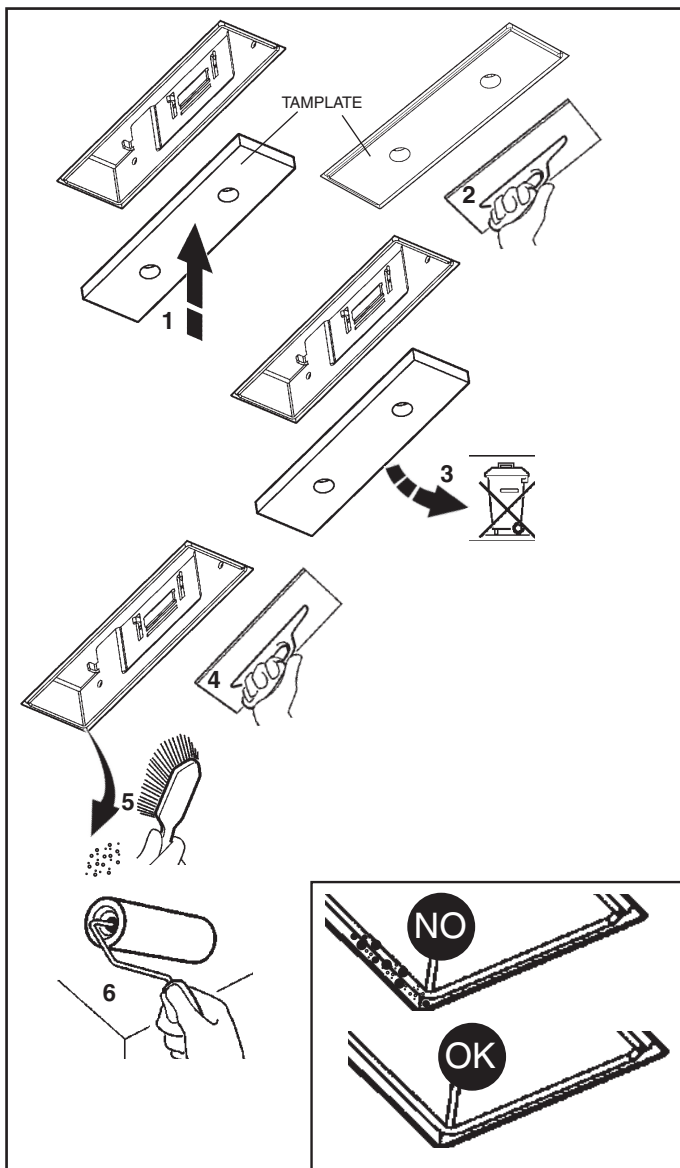
- I N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante
- GB N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.
- F N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique
- D N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden
- NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal
- E NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante
- DK N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.
- N N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoiserende materialer.
- S OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material
- RUS Прибор не пригоден для покрытия термизолирующим материалом.
- CN 灯具不宜用隔热材料加以覆盖



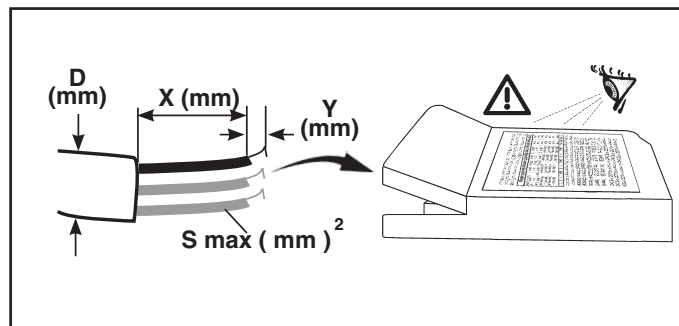
| ART.    | A x B<br>mm<br>+2<br>-0 | C<br>mm | F<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | H<br>(S = 1<br>± 20<br>mm) | G<br>mm | S<br>mm   |
|---------|-------------------------|---------|---------|---------|---------|----------------------------|---------|-----------|
| 5x<br>  | 28 x 94                 | 50      | 50      | 195     | 250     | 130                        | 370     | 12,5 ÷ 20 |
| 9x<br>  | 64 x 64                 | 50      | 50      | 165     | 265     | 130                        | 385     |           |
| 10x<br> | 28 x 184                | 50      | 50      | 285     | 260     | 110                        | 370     |           |
| 15x<br> | 28 x 274                | 50      | 50      | 375     | 260     | 100                        | 370     |           |



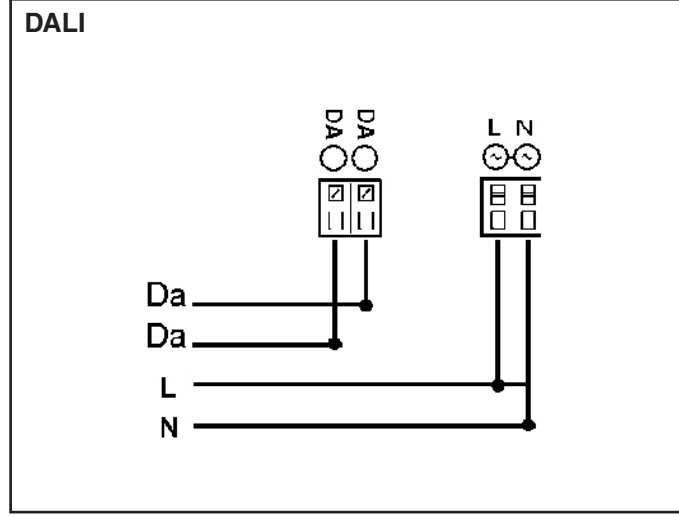
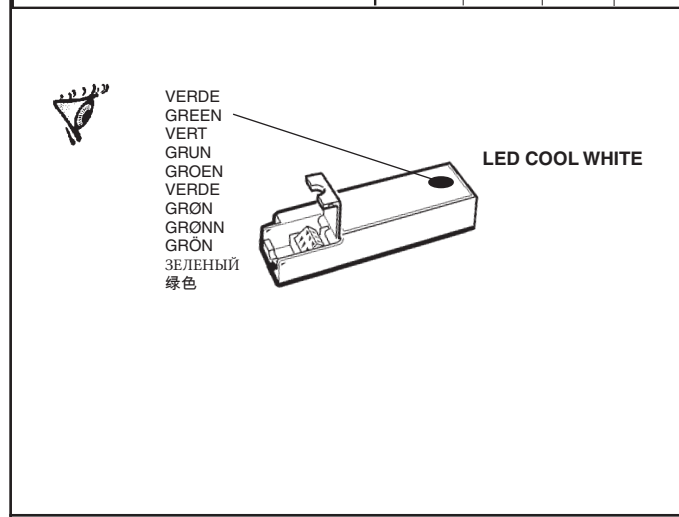




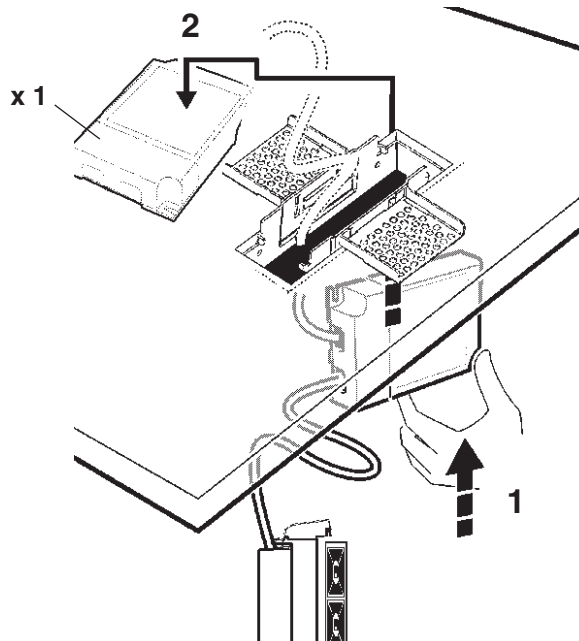
- I Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del  $\pm 5\%$  rispetto al valore nominale.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini
- GB The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of  $\pm 5\%$  in the current, in relation to the nominal value.  
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers
- F Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de  $\pm 5\%$  par rapport à la valeur nominale.  
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de transformateurs iGuzzini
- D Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von  $\pm 5\%$  in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.  
Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Transformatoren
- NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van  $\pm 5\%$  ten opzichte van de nominale waarde.  
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt
- E Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del  $\pm 5\%$  respecto al valor nominal.  
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini
- DK Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på  $\pm 5\%$  i forhold til den nominelle værdi.  
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af transformatorer fra iGuzzini
- N Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på  $\pm 5\%$  i strømmen, i forhold til nominell verdi.  
Overhold av standarden garanteres kun hvis enten iGuzzini-transformere
- S Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på  $\pm 5\%$  i förhållande till nominellt värde.  
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda transformatorer av typ iGuzzini
- RUS Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока  $\pm 5\%$  от номинального значения.  
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании трансформаторов iGuzzini
- CN 只有在电流的额定值 $\pm 5\%$ 的情况下，才可以保证装置的使用性能及安全性  
只有在使用iGuzzini的供电（BZM4 - MXF9号产品）



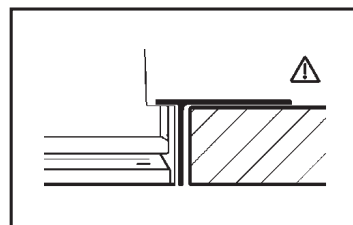
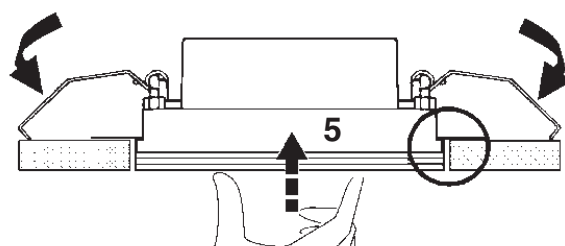
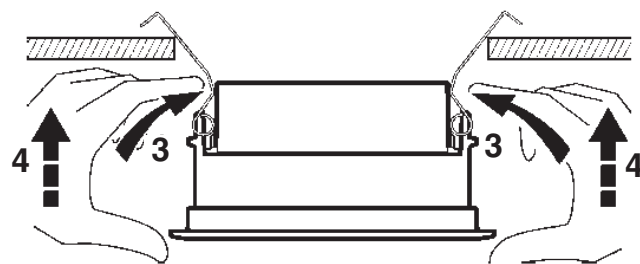
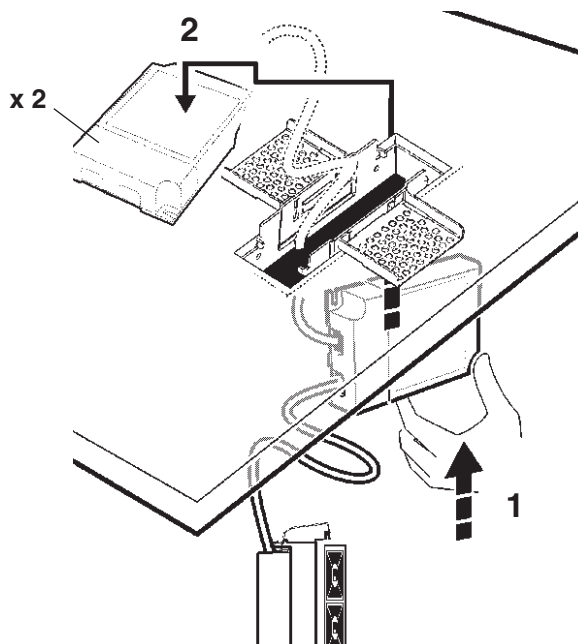
|                     | S<br>mm <sup>2</sup> | Y<br>mm   | X<br>mm | D<br>mm |
|---------------------|----------------------|-----------|---------|---------|
| TCI MINI JOLLY DALI | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | 30      | 3 - 8   |
| TCI UNIVERSALE 20W  | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | 30      |         |
| TCI DC JOLLY DALI   | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      |         |
| TCI MP 32 K2        | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      |         |
| TCI MAXI JOLLY DALI | 0,5 - 2,5            | 5,5 - 6,5 | 30      |         |
| OSRAM OTI DALI 15   | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      | 7 - 11  |



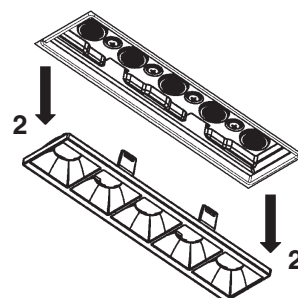
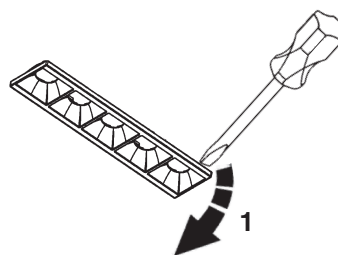
| CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>(COURANT MAXI ADMISSIBLE)<br>DALI-LAST<br>DALI VERMOGEN<br>CARGA DALI<br>DALI STRØMSTYRKE<br>BELASTNING FOR "DALI"<br>DALI-BELASTNING<br>МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С<br>РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ<br>СВЕТА<br>DALI 智能调光系统允许的最大电流量 | INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>ADRESSES DALI<br>DALI-ADRESSEN<br>DALI ADRESSEN<br>DIRECCIONES DALI<br>DALI ADRESSER<br>ADRESSER TIL "DALI"<br>DALI-ADRESSER<br>ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА<br>СИСТЕМЫ DALI<br>DALI智能调光系统计算机指定控制参数 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                            |

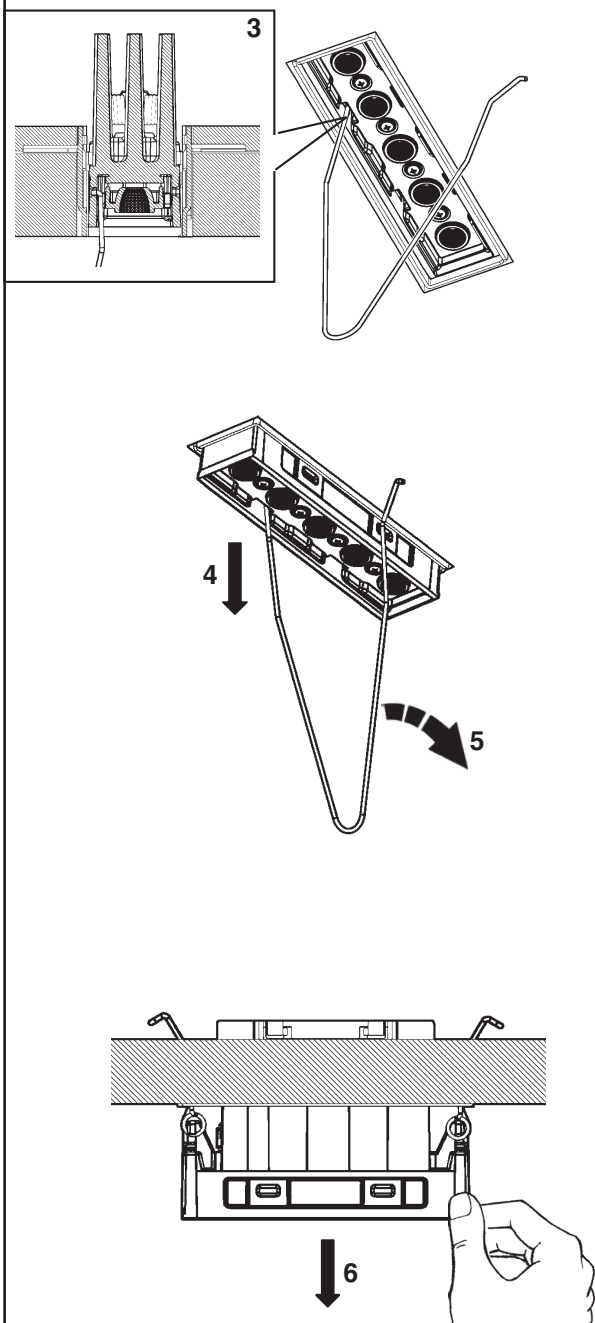


ART. Q792 - Q793 - Q789  
Q790-Q791 - Q794-Q795  
Q796 - Q797 - Q798 - Q799  
Q803 - Q804 - Q805  
QD85 - QD90 - QD94



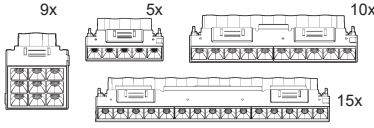
## MAINTENANCE





I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
 GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
 F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
 D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
 E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
 DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
 N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
 S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
 RUС ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
 CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

## LASER BLADE XS MINIMAL



HIGH CONTRAST



WALL WASHER



AR

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### IT ATTENZIONE:

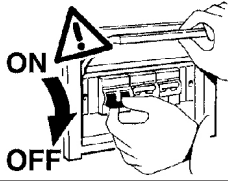
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

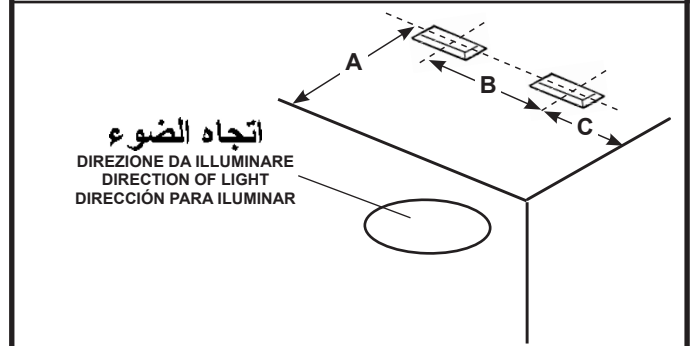
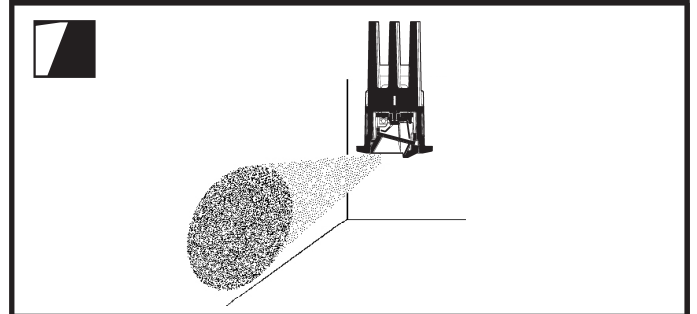
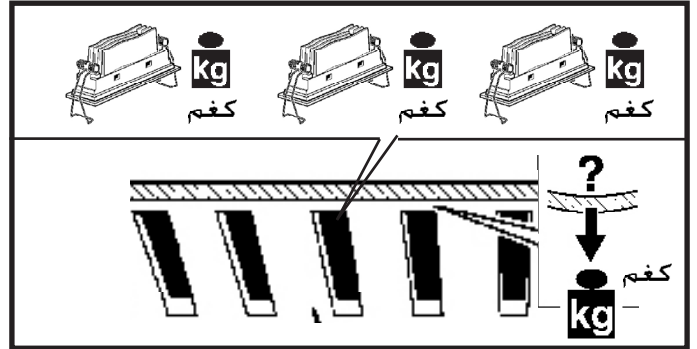
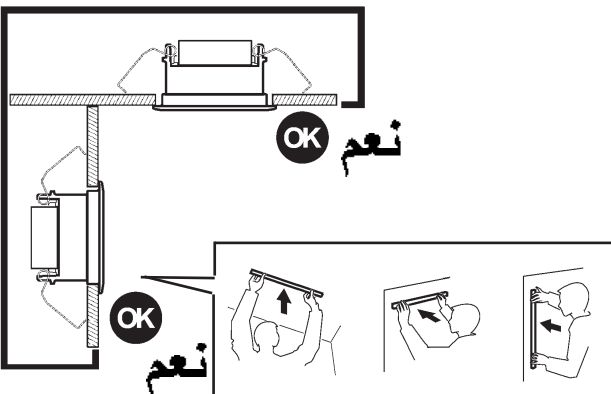
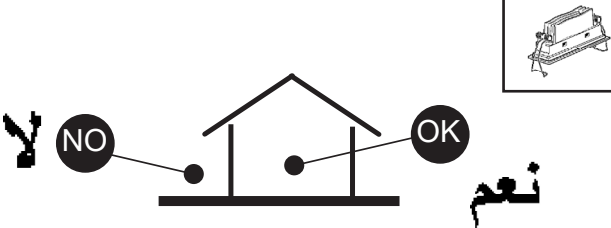


ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

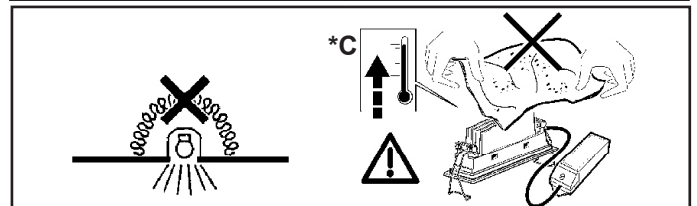
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR E SCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.



| اتجاه الضوء<br>DIREZIONE DA ILLUMINARE<br>DIRECTION OF LIGHT<br>DIRECCIÓN PARA ILUMINAR | مقترح<br>SUGGERITO<br>SUGERIDO | A    | B    | C   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------|------|-----|
| WALL WASHER                                                                             |                                |      |      |     |
| Q602 - Q603 - Q604<br>Q605 - Q606 - Q607 - Q803                                         |                                | 800  | 700  | 350 |
| Q608 - Q609 - Q610 - Q804                                                               |                                | 1000 | 1000 | 500 |
| Q611 - Q612 - Q613 - Q805                                                               |                                | 1000 | 1000 | 500 |
| QD80-QD81-QD82-QD83<br>QD84-QD85-QD86                                                   |                                | 800  | 600  | 300 |
| QD87-QD88-QD89-QD90                                                                     |                                | 1000 | 750  | 375 |
| QD91-QD92-QD93-QD94                                                                     |                                | 1000 | 800  | 400 |



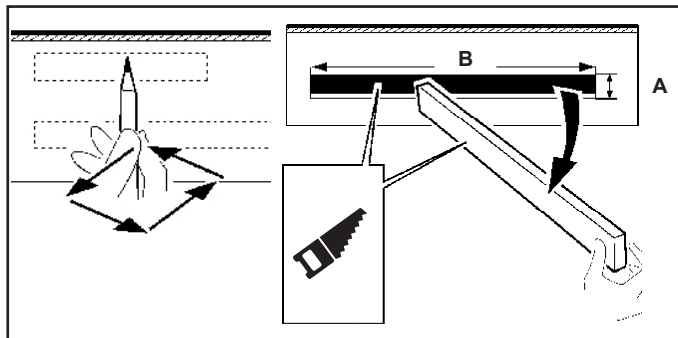
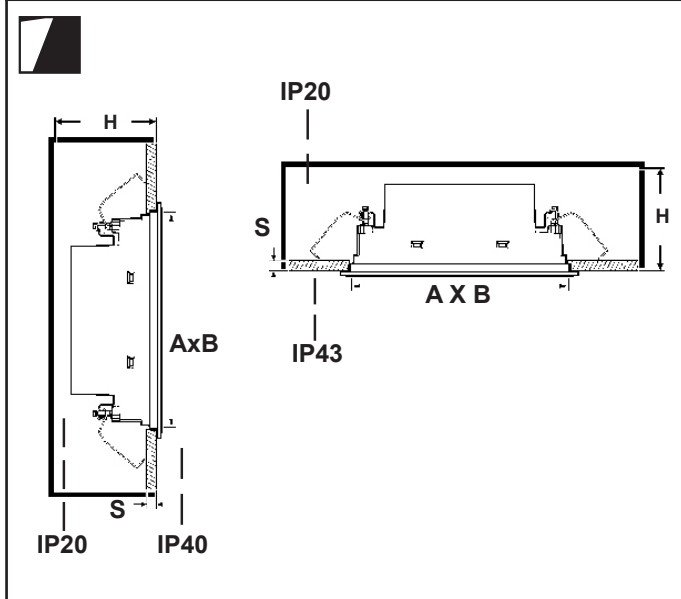
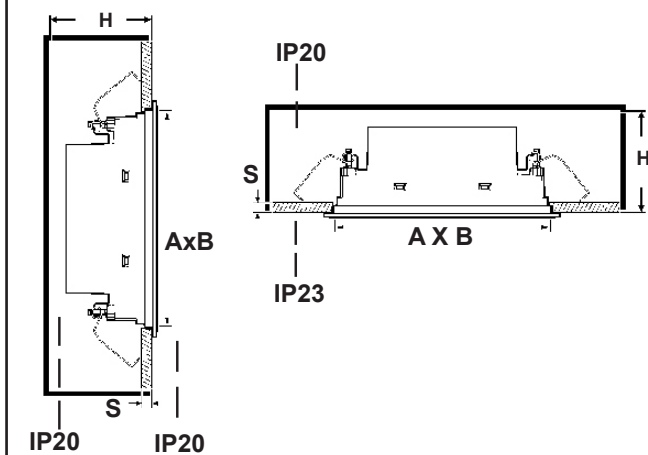
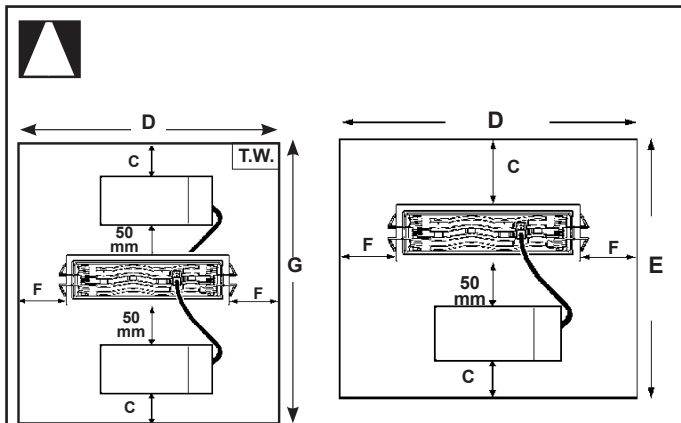
AR

ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

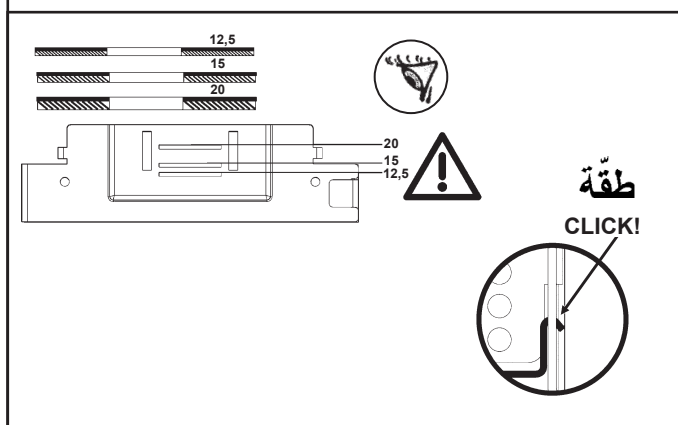
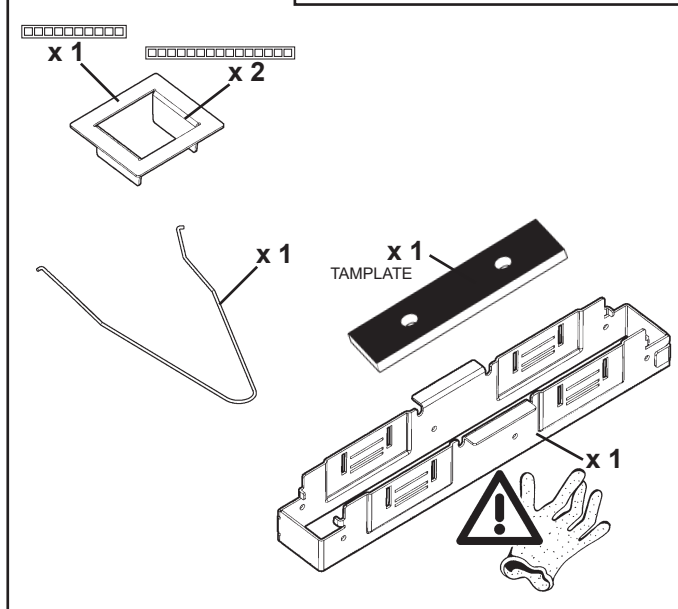
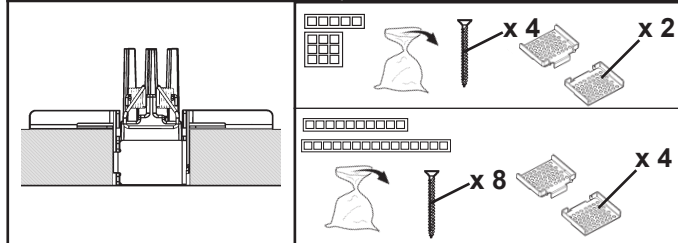
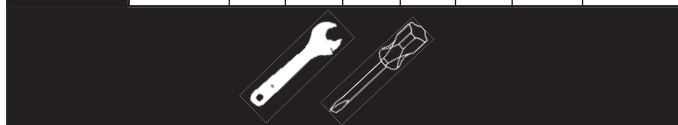
IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

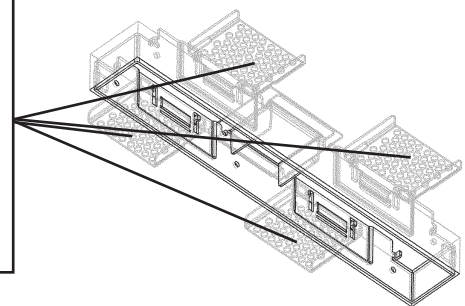
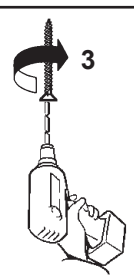
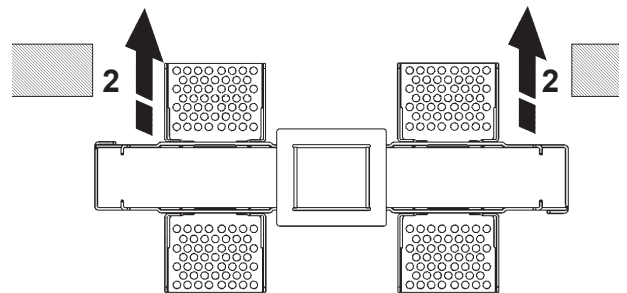
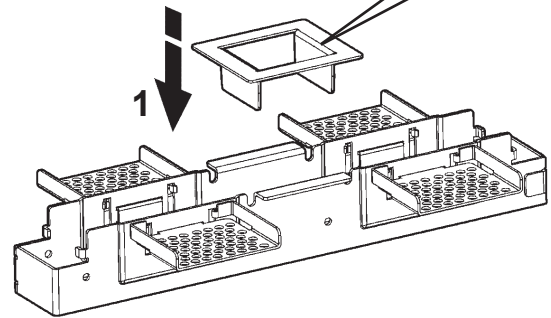
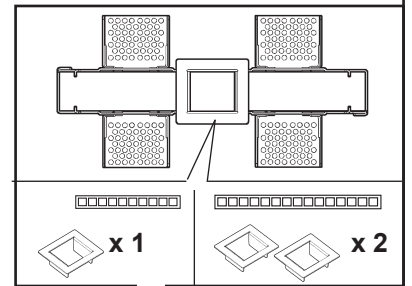
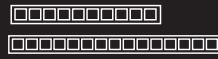
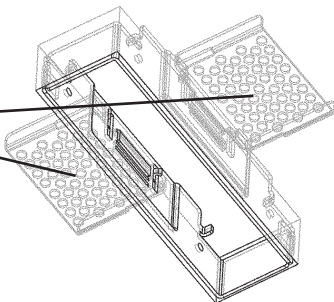
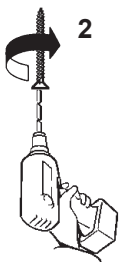
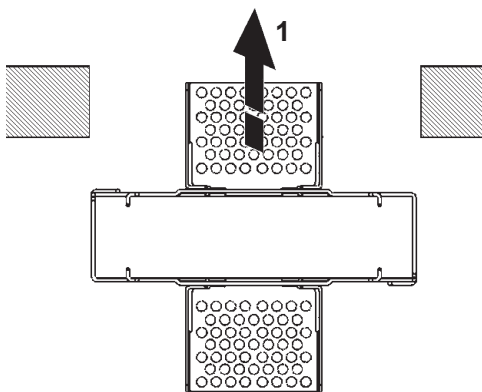
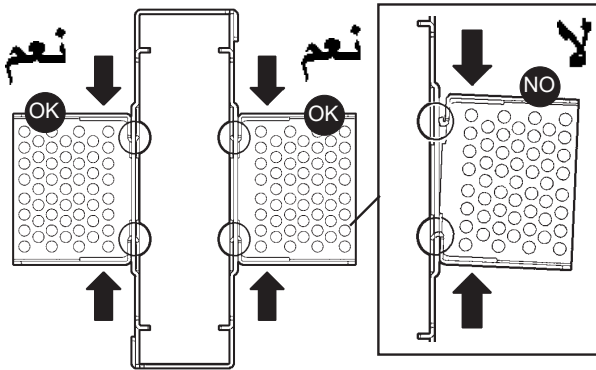
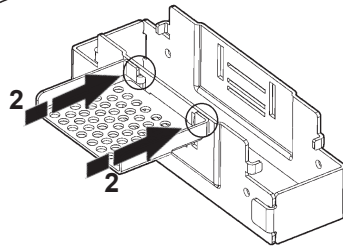
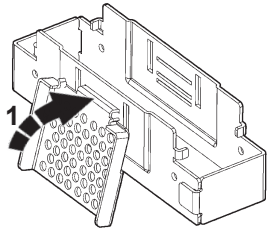
EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

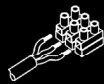
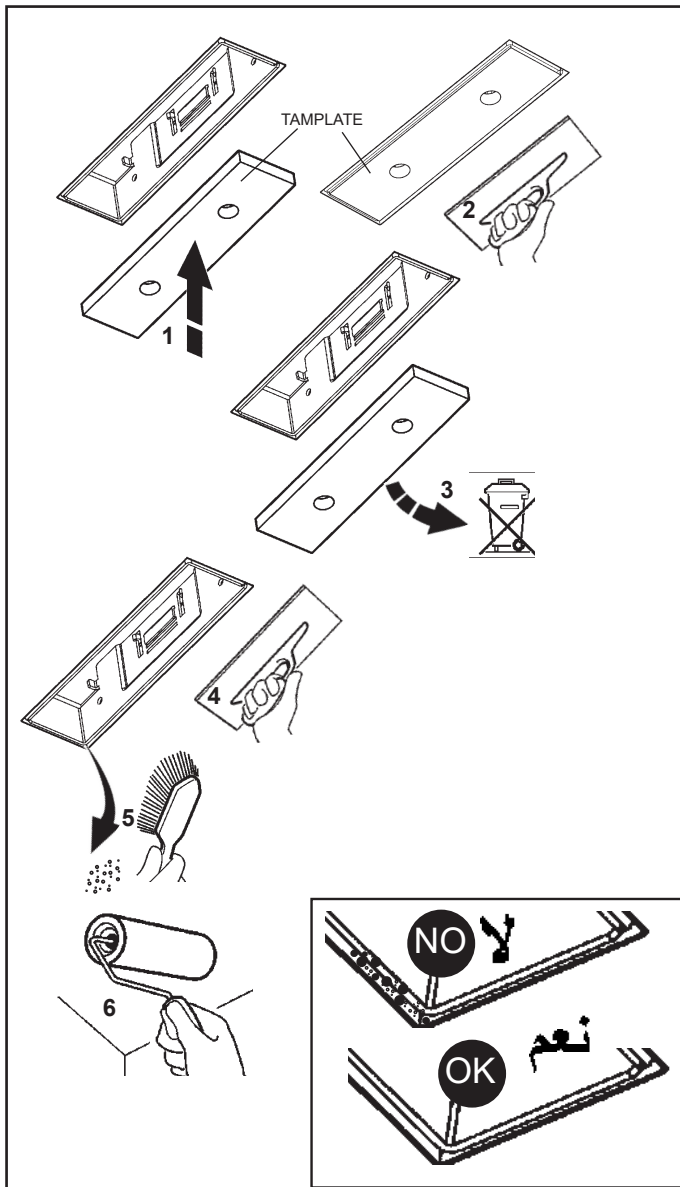
ES OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material



| الصنف<br>ART.   | A x B<br>mm<br>+2<br>-0 | C<br>mm | F<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | H<br>(S = 1<br>÷ 20<br>mm) | G<br>mm | S<br>mm<br>ملم |
|-----------------|-------------------------|---------|---------|---------|---------|----------------------------|---------|----------------|
| 5x<br>□□□□      | 28 x 94                 | 50      | 50      | 195     | 250     | 130                        | 370     | 12,5 ÷ 20      |
| 9x<br>□□□□      | 64 x 64                 | 50      | 50      | 165     | 265     |                            | 385     |                |
| 10x<br>□□□□□□   | 28 x 184                | 50      | 50      | 285     | 260     | 110                        | 370     |                |
| 15x<br>□□□□□□□□ | 28 x 274                | 50      | 50      | 375     | 260     | 100                        | 370     |                |







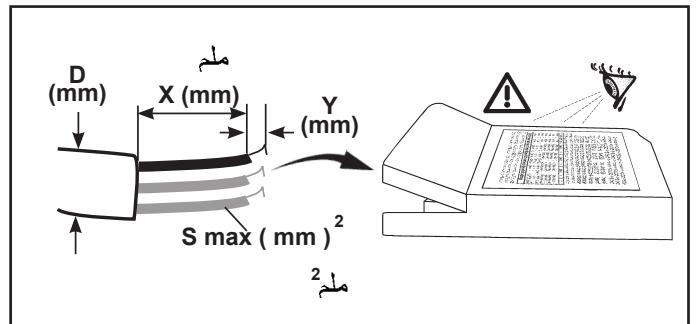
يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال تأرجح قطبية التغذية الخارجة بنسبة  $\pm 5\%$  مقارنة مع القيمة الاسمية.

المطابقة للمعيار مضمونة فقط عند استخدام محولات جودزيني "iGuzzini".

**IT** Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del  $\pm 5\%$  rispetto al valore nominale.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini

**EN** The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of  $\pm 5\%$  in the current, in relation to the nominal value.  
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers

**ES** Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del  $\pm 5\%$  respecto al valor nominal.  
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini

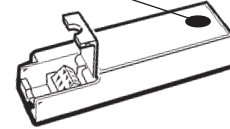


|                     | S<br>mm <sup>2</sup> | Y<br>mm   | X<br>mm | D<br>mm<br>ملح |
|---------------------|----------------------|-----------|---------|----------------|
| TCI MINI JOLLY DALI | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | 30      | 3 - 8          |
| TCI UNIVERSALE 20W  | 0,5 - 1,5            | 8,5 - 9,5 | 30      |                |
| TCI DC JOLLY DALI   | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      |                |
| TCI MP 32 K2        | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      |                |
| TCI MAXI JOLLY DALI | 0,5 - 2,5            | 5,5 - 6,5 | 30      |                |
| OSRAM OTI DALI 15   | 0,5 - 1,5            | 8 - 9     | 30      | 7 - 11         |

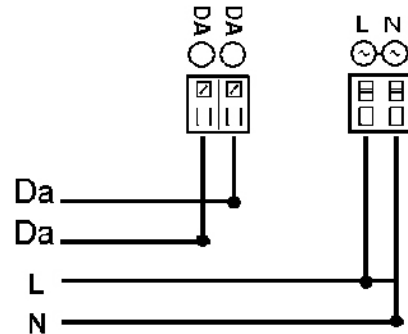


أخضر  
VERDE  
GREEN  
VERDE

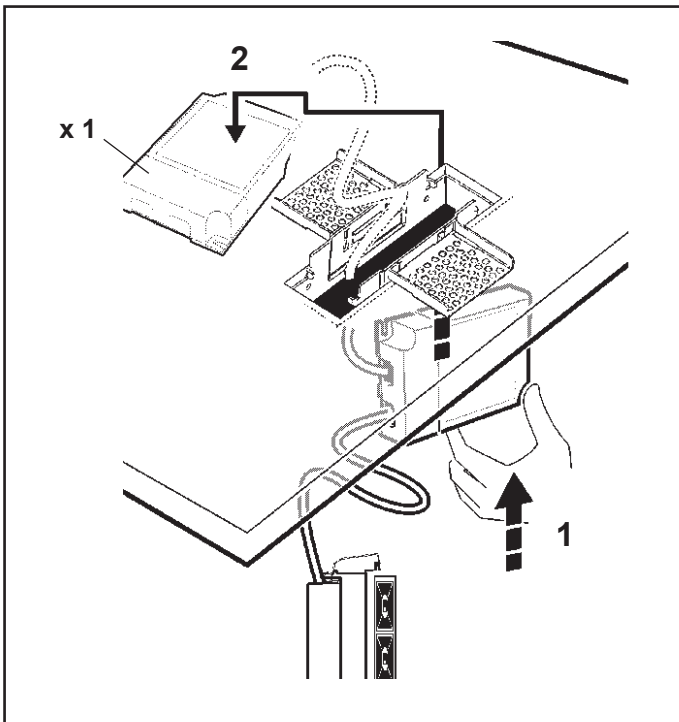
LED COOL WHITE



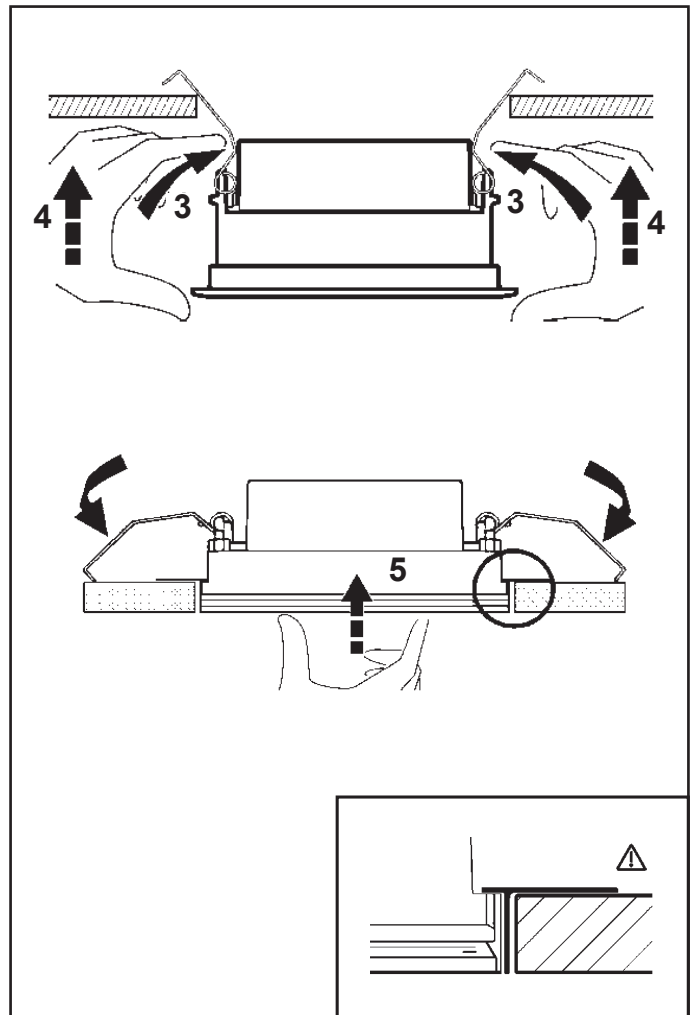
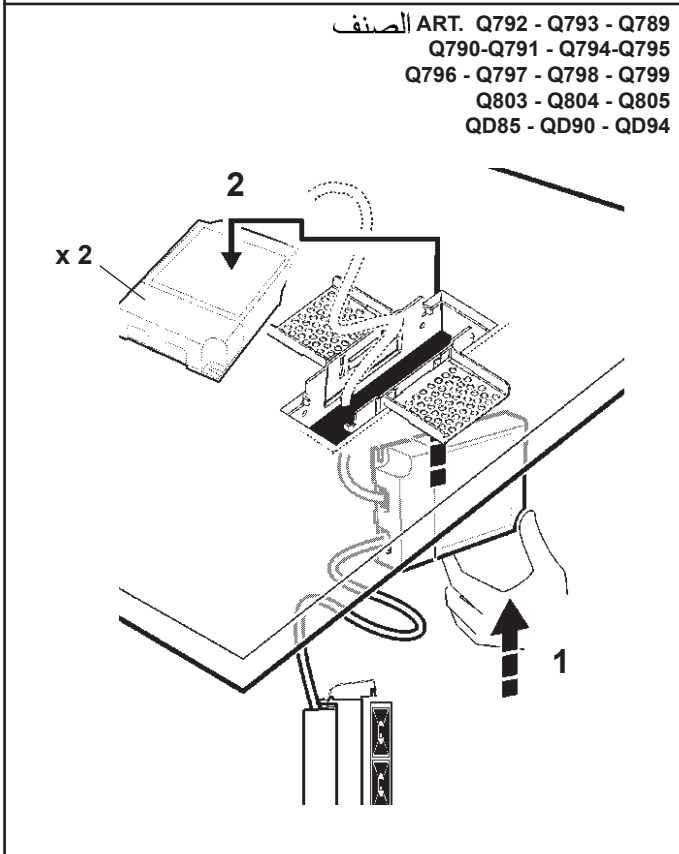
DALI



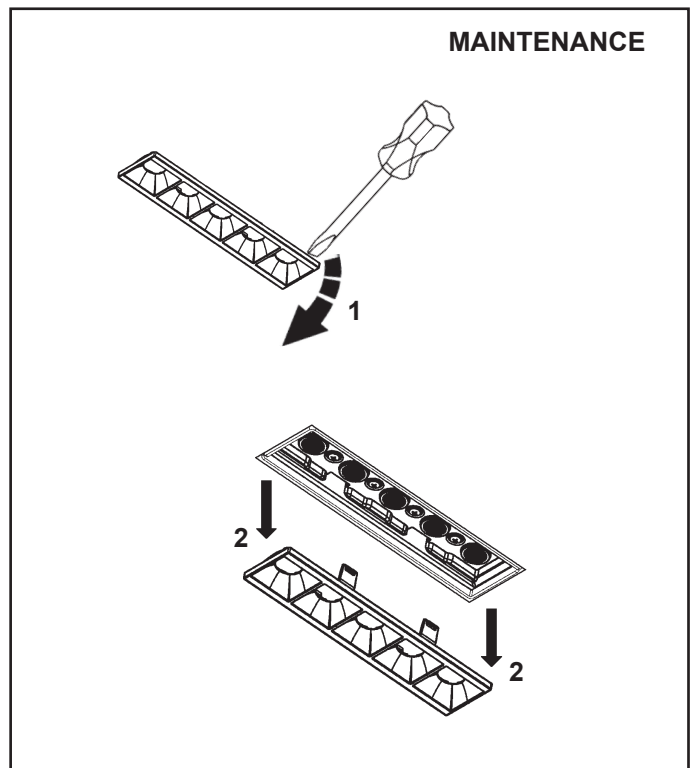
| ART. | شحنة DALI / جم DALI<br>CARICO DALI / DALI LOAD<br>CHARGE DALI<br>CARGA DALI | عناوين DALI<br>INDIRIZZI DALI<br>DALI ADDRESSES<br>DIRECCIONES DALI |
|------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|      | 1                                                                           | 1                                                                   |

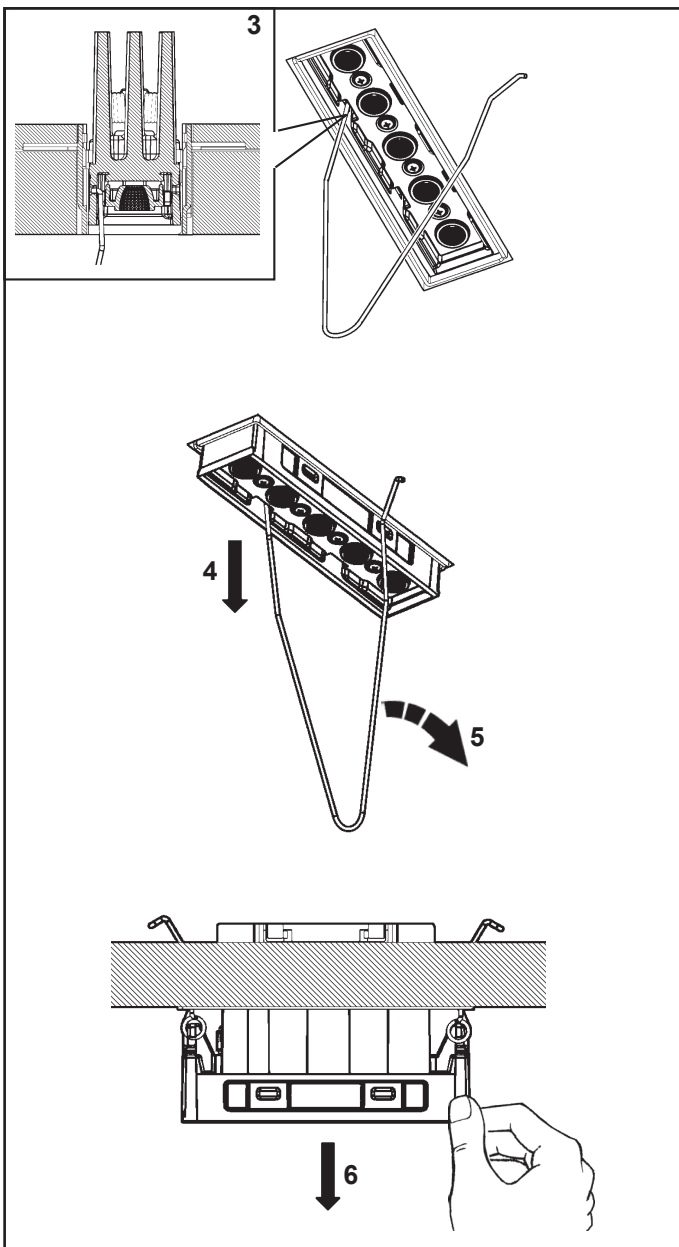


الصنف ART. Q792 - Q793 - Q789  
Q790-Q791 - Q794-Q795  
Q796 - Q797 - Q798 - Q799  
Q803 - Q804 - Q805  
QD85 - QD90 - QD94



## MAINTENANCE





**تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .** عر

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

| 2.509.664.00<br>IS19082/00                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | عامل القدرة<br>fattore di potenza<br>power factor<br>factor de potencia<br><b>λ</b>                                     | التيار الممتص<br>corrente assorbita<br>absorbed current<br>corriente absorbida<br><b>(A)</b>                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ART.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |                                                                                                                         |                                                                                                                                                  |     |
| Q501 - Q502 - Q503 - Q504 - Q505 - Q563 - Q564 - Q565 - Q566 - Q567<br>Q950 - Q951 - Q952 - EJ77 - EK45 - RA75 - RA76 - RB27                                                                                                                                                                                |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,079                                                                                                                                            |     |
| Q485 - Q486 - Q487 - Q488 - Q489 - Q490 Q491 - Q492 - Q547 - Q548 Q549<br>- Q550<br>Q551 - Q552 - Q553 - Q554 - Q587 - Q588 - Q589 - Q602 Q603 - Q604 - Q944<br>- Q945<br>Q946-QD62-QD63-QD64-QD80-QD81-QD82 - EJ73 - EJ74 - EK34 - EK43 - EJ96<br>RA69 - RA70 - RA71 - RB06 - RB16                         |                                                                                   | >0,9                                                                                                                    | 0,058                                                                                                                                            |     |
| Q493 - Q494 - Q495 - Q496 - Q497 - Q498 - Q499 - Q500 - Q555 - Q556 Q557<br>- Q558<br>Q559 - Q560 - Q561 - Q562 - Q590 - Q591 - Q592 - Q605 Q606 - Q607 - Q947<br>- Q948<br>Q949 - QD84 - QD85 - QD65 - QD66 - QD67 - QD83 - EJ75 - EJ76 - EK35 -<br>EK44 - EJ97<br>RA72 - RA73 - RA74 - RB07 - RB17 - RB25 |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,056                                                                                                                                            |     |
| Q506 - Q507 - Q508 - Q509 - Q508- Q509 - Q510 -Q511- Q512- Q513 Q568 -<br>Q569<br>Q570 - Q571 - Q572 - Q573 - Q574 - Q575 - Q953 - Q954 - Q955 - EJ78 - EJ79<br>- EK46<br>RA77 - RA78 - RA79 - RB26 - RB28                                                                                                  |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,103                                                                                                                                            |     |
| Q514 - Q515 - Q516- Q517 - Q518 - Q519 - Q520 - Q521 - Q576 - Q577 Q578 -<br>Q579 - Q580 - Q581 - Q582 - Q583 - Q956 - Q957 - Q958 - EJ80 - EJ81 - EK47<br>RA80 - RA81 - RA82 - RB29                                                                                                                        |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,146                                                                                                                                            |     |
| Q593 - Q594 - Q595 - Q608 - Q609 - Q610 - QD69 - QD70 - QD71<br>QD87 - QD88 - QD89 - EK36 - EJ98 - RB08 - RB18                                                                                                                                                                                              |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,085                                                                                                                                            |     |
| Q596 - Q597 - Q598 - Q611 - Q612 - Q613<br>QD73 - QD74 - QD75 - QD91 - QD92 - QD93 - EK37 - EJ99 - RB09 - RB19                                                                                                                                                                                              |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,125                                                                                                                                            |     |
| Q781 - Q782 - Q792 - Q793                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   | 0,87                                                                                                                    | 0,097                                                                                                                                            |     |
| Q778 - Q779 - Q780 - Q789 - Q790 - Q791 - Q800 - Q803<br>QD68 - QD86                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   | 0,89                                                                                                                    | 0,062                                                                                                                                            |     |
| Q783 -Q784 - Q785 - Q794 - Q795 - Q796                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,097                                                                                                                                            |     |
| Q786 - Q787 - Q788 - Q797 - Q798 - Q799                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,145                                                                                                                                            |     |
| Q801 - Q804 - QD72 - QD90                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   | >0,9                                                                                                                    | 0,086                                                                                                                                            |     |
| Q802 - Q805 - QD76 - QD94                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   | >0,95                                                                                                                   | 0,127                                                                                                                                            |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | الجهد الكهربائي<br>Tensione led<br>Led voltage<br>Tensión led<br><b>(Vf)</b>      | التيار الكهربائي لمزود الطاقة<br>Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Corriente Alimentacion<br><b>(A)</b> | أقصى مخرج لوحدة المُشغِّل البعيد<br>Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout máxima del controlador remoto<br><b>(V)</b> |     |
| Q460 - Q461 - Q462 - Q463 - Q464 - Q522 - Q523- Q524 - Q525 - Q526<br>RA61 - RA62                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   | 2,8                                                                                                                     | 0,7                                                                                                                                              | 120 |
| Q465 - Q466 - Q467 - Q468 - Q469 - Q527 - Q528 - Q529 - Q530 - Q531<br>RA63 - RA64                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   | 5,6                                                                                                                     | 0,7                                                                                                                                              | 120 |
| Q470 - Q471- Q472 - Q473 - Q474 - Q532 Q533 - Q534 - Q535 - Q536 - Q584<br>- Q585 Q586 - Q599 - Q600 - Q601 - QD59 - QD60 - QD61 - QD77 - QD78 -<br>QD79<br>RA65 - RA66 - RB05 - RB15                                                                                                                       |                                                                                   | 8,4                                                                                                                     | 0,7                                                                                                                                              | 120 |
| Q475 - Q476 - Q477 - Q478 - Q479<br>Q537 - Q538 - Q539 - Q540 - Q541<br>RA67 - RA68                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   | 11,2                                                                                                                    | 0,7                                                                                                                                              | 120 |

وحدة مؤشر "اليد" تضمن مسافة أمان للحصول على أقصى مخرج للوحدة (انظر الجدولة)

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1.154.085.04<br>IS11481/09                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数                                                               | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая мощность<br>(A) 电源电流                                                                                                                                                                 |  |
| <b>ART.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>λ</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q501 - Q502 - Q503 - Q504 - Q505 - Q563 - Q564 - Q565 - Q566 - Q567<br>Q950 - Q951 - Q952 - EJ77 - EK45 - RA75 - RA76 - RB27                                                                                                                                                                                | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,079                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q485 - Q486 - Q487 - Q488 - Q489 - Q490 Q491 - Q492 - Q547 - Q548 Q549<br>- Q550<br>Q551 - Q552 - Q553 - Q554 - Q587 - Q588 - Q589 - Q602 Q603 - Q604 - Q944<br>- Q945<br>Q946-QD62-QD63-QD64-QD80-QD81-QD82 - EJ73 - EJ74 - EK34 - EK43 - EJ96<br>RA69 - RA70 - RA71 - RB06 - RB16                         | >0,9                                                                                                                                                                        | 0,058                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q493 - Q494 - Q495 - Q496 - Q497 - Q498 - Q499 - Q500 - Q555 - Q556 Q557<br>- Q558<br>Q559 - Q560 - Q561 - Q562 - Q590 - Q591 - Q592 - Q605 Q606 - Q607 - Q947<br>- Q948<br>Q949 - QD84 - QD85 - QD65 - QD66 - QD67 - QD83 - EJ75 - EJ76 - EK35 -<br>EK44 - EJ97<br>RA72 - RA73 - RA74 - RB07 - RB17 - RB25 | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,056                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q506 - Q507 - Q508 - Q509 - Q508- Q509 - Q510 -Q511- Q512- Q513 Q568 -<br>Q569<br>Q570 - Q571 - Q572 - Q573 - Q574 - Q575 - Q953 - Q954 - Q955 - EJ78 - EJ79<br>- EK46<br>RA77 - RA78 - RA79 - RB26 - RB28                                                                                                  | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,103                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q514 - Q515 - Q516- Q517 - Q518 - Q519 - Q520 - Q521 - Q576 - Q577 Q578 -<br>Q579 - Q580 - Q581 - Q582 - Q583 - Q956 - Q957 - Q958 - EJ80 - EJ81 - EK47<br>RA80 - RA81 - RA82 - RB29                                                                                                                        | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,146                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q593 - Q594 - Q595 - Q608 - Q609 - Q610 - QD69 - QD70 - QD71<br>QD87 - QD88 - QD89 - EK36 - EJ98 - RB08 - RB18                                                                                                                                                                                              | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,085                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q596 - Q597 - Q598 - Q611 - Q612 - Q613<br>QD73 - QD74 - QD75 - QD91 - QD92 - QD93 - EK37 - EJ99 - RB09 - RB19                                                                                                                                                                                              | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,125                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q781 - Q782 - Q792 - Q793                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,87                                                                                                                                                                        | 0,097                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q778 - Q779 - Q780 - Q789 - Q790 - Q791 - Q800 - Q803<br>QD68 - QD86                                                                                                                                                                                                                                        | 0,89                                                                                                                                                                        | 0,062                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q783 -Q784 - Q785 - Q794 - Q795 - Q796                                                                                                                                                                                                                                                                      | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,097                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q786 - Q787 - Q788 - Q797 - Q798 - Q799                                                                                                                                                                                                                                                                     | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,145                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q801 - Q804 - QD72 - QD90                                                                                                                                                                                                                                                                                   | >0,9                                                                                                                                                                        | 0,086                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Q802 - Q805 - QD76 - QD94                                                                                                                                                                                                                                                                                   | >0,95                                                                                                                                                                       | 0,127                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tensione led<br>Led voltage<br>Tension led<br>Led spanning<br>Led spanning<br>Tensión led<br>led spænding<br>Spänning led<br>Led spänning<br>Led Напряжение<br>引领电压<br>(Vf) | Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Courant Alimentation<br>Einspeisung Strom<br>Stroomverzorging Stroom<br>Corriente Alimentacion<br>Strømforsyning strøm<br>Strømforsyning spänning<br>Elforsörjning ström<br>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток<br>电源电流<br>(A) | Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout maximum du driver déporté<br>Max Uout Remote Driver<br>Maximale Uout van remote driver<br>Uout máxima del controlador remoto<br>Maksimalt Uout for fjern driver<br>Maks Uout ekstern driver<br>Max Uout fjärrstyrd drivenhet<br>Максимальное значение Uвых.<br>дистанционного драйвера<br>远程驱动器的最大输出电压<br>(V) |  |
| Q460 - Q461 - Q462 - Q463 - Q464 - Q522 - Q523- Q524 - Q525 - Q526<br>RA61 - RA62                                                                                                                                                                                                                           | 2,8                                                                                                                                                                         | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Q465 - Q466 - Q467 - Q468 - Q469 - Q527 - Q528 - Q529 - Q530 - Q531<br>RA63 - RA64                                                                                                                                                                                                                          | 5,6                                                                                                                                                                         | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Q470 - Q471- Q472 - Q473 - Q474 - Q532 Q533 - Q534 - Q535 - Q536 - Q584<br>- Q585 Q586 - Q599 - Q600 - Q601 - QD59 - QD60 - QD61 - QD77 - QD78 -<br>QD79<br>RA65 - RA66 - RB05 - RB15                                                                                                                       | 8,4                                                                                                                                                                         | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Q475 - Q476 - Q477 - Q478 - Q479<br>Q537 - Q538 - Q539 - Q540 - Q541<br>RA67 - RA68                                                                                                                                                                                                                         | 11,2                                                                                                                                                                        | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-modulene garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离 ( 见表格 )

## ONLY FOR DALI PRODUCT

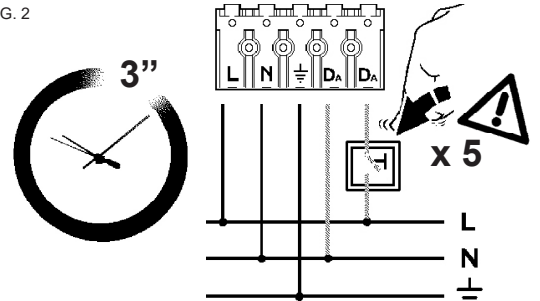
1.154.599.02  
ISO3599/04

**iGuzzini**

FIG. 1



FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.

## ONLY FOR DALI PRODUCT

1.154.599.02  
ISO3599/04

**iGuzzini**

FIG. 1

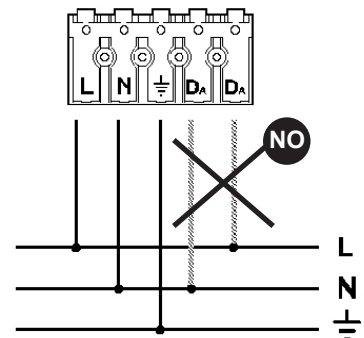
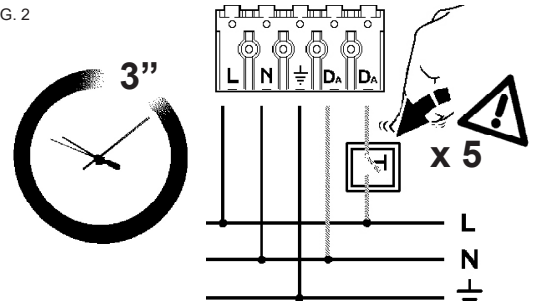


FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.

## ONLY FOR DALI PRODUCT

1.154.599.02  
ISO3599/04

**iGuzzini**

FIG. 1

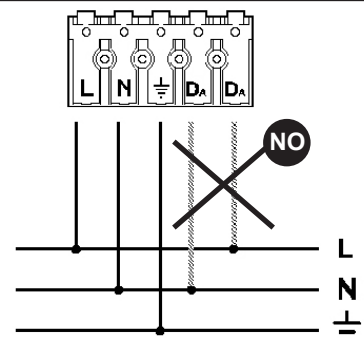
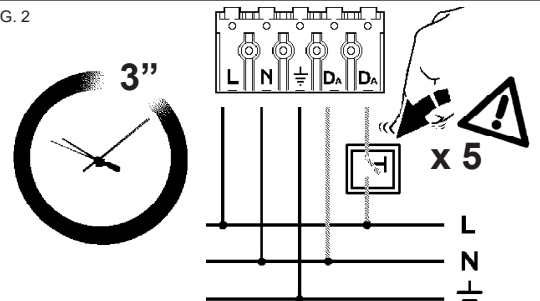


FIG. 2



- IT** ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1). Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.
- EN** WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1). To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.
- FR** ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1). Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.
- DE** ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1). Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.
- NL** OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1). Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.
- ES** ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1). Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.
- DA** ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokeres (FIG. 1). For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.
- NO** PAS PÅ: Ved den type feil i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1). For at gjenoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.
- SV** OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1). För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2
- RU** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1). Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.
- ZH** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。
- AR** تنبيه: خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. (الشكل 1) لإعادة التشغيل اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.154.079.01 | IS10181/02                                                                          |
| IT           | N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.                    |
| EN           | N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.                   |
| FR           | N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini. |
| DE           | N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  |
| NL           | N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.    |
| ES           | NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.                            |
| DA           | N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.                     |
| NO           | N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.          |
| SV           | OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.                            |
| RU           | ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.                       |
| ZH           | 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini                                                           |
| AR           | تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini                                       |
| IT           | Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento                       |
| EN           | Do not stare at the operating lighting source                                       |
| FR           | Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée                            |
| DE           | Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren                      |
| NL           | Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is                               |
| ES           | No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento                 |
| DA           | Fastgør ikke lyskilden under dens drift                                             |
| NO           | Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon                                  |
| SV           | Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion                                        |
| RU           | Не смотрите на источник света во время его функционирования                         |
| ZH           | 请勿注视亮着的光源。                                                                          |
| AR           | يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.                                 |



# iGuzzini

|    |                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT | L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m |
| EN | The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.                      |
| FR | Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance             |
| DE | Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.                                 |
| NL | Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m      |
| ES | El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m                                   |
| DA | Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter                                              |
| NO | Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m                                                 |
| SV | Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m                                                 |
| RU | Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.                                   |
| ZH | 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现                                                                                                               |
| AR | يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.                                  |

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.154.079.01 | IS10181/02                                                                          |
| IT           | N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.                    |
| EN           | N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.                   |
| FR           | N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini. |
| DE           | N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  |
| NL           | N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.    |
| ES           | NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.                            |
| DA           | N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.                     |
| NO           | N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.          |
| SV           | OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.                            |
| RU           | ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.                       |
| ZH           | 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini                                                           |
| AR           | تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini                                       |
| IT           | Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento                       |
| EN           | Do not stare at the operating lighting source                                       |
| FR           | Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée                            |
| DE           | Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren                      |
| NL           | Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is                               |
| ES           | No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento                 |
| DA           | Fastgør ikke lyskilden under dens drift                                             |
| NO           | Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon                                  |
| SV           | Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion                                        |
| RU           | Не смотрите на источник света во время его функционирования                         |
| ZH           | 请勿注视亮着的光源。                                                                          |
| AR           | يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.                                 |



# iGuzzini

|    |                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT | L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m |
| EN | The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.                      |
| FR | Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance             |
| DE | Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.                                 |
| NL | Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m      |
| ES | El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m                                   |
| DA | Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter                                              |
| NO | Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m                                                 |
| SV | Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m                                                 |
| RU | Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.                                   |
| ZH | 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现                                                                                                               |
| AR | يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.                                  |

|              |                                                                                     |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.154.079.01 | IS10181/02                                                                          |
| IT           | N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.                    |
| EN           | N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.                   |
| FR           | N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini. |
| DE           | N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  |
| NL           | N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.    |
| ES           | NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.                            |
| DA           | N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.                     |
| NO           | N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.          |
| SV           | OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.                            |
| RU           | ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.                       |
| ZH           | 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini                                                           |
| AR           | تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini                                       |
| IT           | Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento                       |
| EN           | Do not stare at the operating lighting source                                       |
| FR           | Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée                            |
| DE           | Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren                      |
| NL           | Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is                               |
| ES           | No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento                 |
| DA           | Fastgør ikke lyskilden under dens drift                                             |
| NO           | Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon                                  |
| SV           | Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion                                        |
| RU           | Не смотрите на источник света во время его функционирования                         |
| ZH           | 请勿注视亮着的光源。                                                                          |
| AR           | يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.                                 |



# iGuzzini

|    |                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IT | L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m |
| EN | The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.                      |
| FR | Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance             |
| DE | Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.                                 |
| NL | Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m      |
| ES | El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m                                   |
| DA | Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter                                              |
| NO | Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m                                                 |
| SV | Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstånd enn 1 m                                                 |
| RU | Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.                                   |
| ZH | 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现                                                                                                               |
| AR | يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من 1 متر.                                  |

